

27.11.1997

NEUDRUCK!

## Vorlage

an den Haushalts- und Finanzausschuß



Entwurf des Haushaltsgesetzes 1998

Einzelplan 07 - Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
- Drucksache 12/2400 -

Bericht über das Ergebnis der Beratungen des  
Ausschusses für Kinder, Jugend und Familie

### Beschlußempfehlung

Der 48. Landesjugendplan sowie die Kapitel 07 050 und 07 410 werden mit den sich aus dem Bericht ergebenden Änderungen angenommen.

## Bericht

### **A Allgemeines**

Der Ausschuß für Kinder, Jugend und Familie hat in seinen Sitzungen am 25. September, am 23. Oktober und abschließend am 27. November 1997 den 48. Landesjugendplan und die Kapitel 07 050 - Familienhilfe, Jugendhilfe und Soziales Ausbildungswesen - und Kapitel 07 410 - Sozialpädagogisches Institut für Kleinkind- und außerschulische Erziehung (SPI) beraten.

Für die Beratungen lagen dem Ausschuß für Kinder, Jugend und Familie folgende Vorlagen vor:

Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales	12/1500
des Landes Nordrhein-Westfalen	12/1786

### **B Beratung**

Dem Ausschuß wurden Änderungsanträge der Fraktionen der SPD und BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN sowie der Fraktion der CDU zur Beratung und Abstimmung vorgelegt.

#### Zu lfd. Nr. 2:

In der Diskussion um die im Änderungsantrag der CDU-Fraktion zu Kapitel 07 050 Titel 684 20 (Zuweisungen für die Fortbildungen in der sozialen Arbeit) - geforderte Erhöhung auf 1 200 000 DM - wies der Sprecher der SPD-Fraktion darauf hin, daß in diesem Zusammenhang aus dem Kapitel 07 040 Titel 684 11 im Bereich der Maßnahmen zur Qualifizierung der ehrenamtlichen Arbeit zusätzlich 500 000 DM zur Verfügung hätten gestellt werden können. Der Sprecher der CDU-Fraktion erklärte daraufhin, daß ein Betrag in dieser Höhe nicht ausreiche.

#### Zu lfd. Nr. 3:

Die Sprecher der Fraktionen der SPD und BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN begrüßten den veränderten Wortlaut der Präambel zum Landesjugendplan (Kapitel 07 050 Titelgruppe 61) wie er vom Minister in der Ergänzungsvorlage zum Haushaltsentwurf 1998 vorgetragen wurde. Aufgrund unterschiedlicher Verlautbarungen aus den Verbandsbereichen geht der Sprecher der Fraktion der CDU jedoch nicht davon aus, daß ein gemeinsamer Weg in diese Richtung beschritten werden könne. Nach Auffassung des Sprechers der Fraktion der GRÜNEN werde sich der Landesjugendplan lediglich strukturell verändern, jedoch in der Sache nicht auf den Kopf gestellt werden.

#### Zu lfd. Nr. 4:

Nach erläuternden Hinweisen aus dem Fachministerium wurde der Antrag der Fraktion der CDU auf Erhöhung des Titelansatzes 684 61 (Förderung des freiwilligen ökologischen Jahres) zurückgezogen, da das Ministerium erklärte, daß die zur Verfügung stehenden Mittel ausreichen würden, um die eingerichteten 100 Plätze zur Ausübung des freiwilligen ökologischen Jahres zu sichern.

## **C      Schlußabstimmung**

Bei der Schlußabstimmung wurde der 48. Landesjugendplan sowie die Kapitel 07 050 und 07 410 in der Fassung des Haushaltsentwurfs unter Berücksichtigung der beschlossenen Änderungen mit den Stimmen der Fraktionen der SPD und BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN gegen die Stimmen der Fraktion der CDU angenommen.

Annegret Krauskopf  
Vorsitzende

Anlage

Änderungsanträge der Fraktionen zum Einzelplan 07  
im Ausschuß für Kinder, Jugend und Familie  
zum Haushaltsgesetz 1998

Anlage zu Vorlage 12/1716

Lfd. Nr. des Antrags	Antragsteller (Fraktion/en)	Antrag (evtl. Begründung)	Abstimmungsergebnis
1	SPD und BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN	Kapitel 07 050 Familienhilfe, Jugendhilfe und Soziales Ausbildungswesen Titel 684 10 Zuschüsse für die Aufgaben der überörtli- chen Organisationen der Familien und Kin- derhilfe (Landesorganisationen und Fach- verbände), S. 162 Kapitel 07 050 Familienhilfe, Jugendhilfe und Soziales Ausbildungswesen TG 86 Familienbezogene Selbsthilfe, S. 202 Zusammenfassung der beiden Förderbereiche zu TG 86. Begründung: Klarheit in der Förderstruktur der Familienhilfe.	angenommen SPD Ja CDU Ja GRÜNE Ja

Lfd. Nr. des Antrags	Antragsteller (Fraktion/en)	Antrag (evtl. Begründung)	Abstimmungsergebnis
2	CDU	<p>Kapitel 07 050 Familienhilfe, Jugendhilfe und Soziales                      Ausbildungswesen                      Titel 684 20 128 Zuweisungen für die Fortbildung in der sozialen Arbeit, S. 162</p> <p>von 0 DM                      Erhöhung um 1 200 000 DM                      auf 1 200 000 DM</p> <p><u>Begründung:</u>                      Ein Wegfall der Mittel ist nicht verantwortbar. Nicht nur die berufliche Fortbildung, sondern insbesondere die Fortbildung der ehrenamtlich Tätigen ist weiterhin dringend erforderlich. Die Träger der Maßnahmen sind nicht in der Lage, die Kürzungen des Landes aufzufangen.</p> <p><u>Die Deckung ist vorgesehen durch eine Kürzung bei:</u></p> <p>TG 80 Förderung der Betriebs- und Investitionskosten nach dem Gesetz über Tageseinrichtungen für Kinder - GTK -, S. 194</p> <p>Titel 883 80 126 Zuweisungen an Gemeinden (GV) zu den Investitionen für Tageseinrichtungen für Kinder</p> <p>Die Kürzung ist um 1 200 000 DM ist vertretbar, da in 1995 136,8 Mio DM und 1996 53,3 Mio DM nicht abgerufen worden sind. Nach bisherigen Erfahrungen sind auch Ende 1998 Restmittel zu erwarten.</p>	<p>abgelehnt</p> <p>SPD Nein                      CDU Ja                      BÜNDNIS 90/ DIE GRÜNEN Nein</p>

Lfd. Nr. des Antrags	Antragsteller (Fraktion/en)	Antrag (evtl. Begründung)	Abstimmungsergebnis
3	CDU	<p>Kapitel 07 050 Familienhilfe, Jugendhilfe und Soziales                      Ausbildungswesen                      Landesjugendplan, S. 171</p> <p>TG 61                      Die Erläuterung zu TG 61 wird gestrichen.</p>	<p>abgelehnt</p> <p>SPD Nein                      CDU Ja                      BÜNDNIS 90/ DIE GRÜNEN Nein</p>
4	CDU	<p>Kapitel 07 050 Familienhilfe, Jugendhilfe und Soziales                      Ausbildungswesen</p> <p>TG 66                      Veranstaltungen, Untersuchungen und Informationsmaßnahmen auf den Gebieten der Jugend- und Familienhilfe sowie des Sozialen Ausbildungswesens</p> <p>Titel 684 66                      Zuschüsse an freie Träger, S. 188</p> <p>von 0 DM                      Erhöhung um 100 000 DM                      auf 100 000 DM</p> <p>Begründung:                      Der generelle Wegfall der Landesmittel ist nicht vertretbar. Bereits durch den Haushalt 1997 erfolgte eine Kürzung um 120 000 DM.</p> <p><u>Die Deckung ist vorgesehen durch eine Kürzung bei:</u></p> <p>TG 87 Gleichgeschlechtliche Lebensformen                      Titel 541 87 Veranstaltungen und Informationsvorhaben, S. 204</p> <p>Kürzung um 100 000 DM.</p>	<p>abgelehnt</p> <p>SPD Nein                      CDU Ja                      BÜNDNIS 90/ DIE GRÜNEN Nein</p>

Anlage zu Vorlage 12/1716

Lfd. Nr. des Antrags	Antragsteller (Fraktion/en)	Antrag (evtl. Begründung)	Abstimmungsergebnis
5	CDU	<p>Kapitel 07 050            TG 87            Familienhilfe, Jugendhilfe und Soziales            Ausbildungswesen            Gleichgeschlechtliche Lebensformen,            S. 204</p> <p>von 1 225 000 DM            Kürzung um 1 225 000 DM            auf 0 DM</p> <p>Begründung:            Die Titelgruppe ist entbehrlich. Die vorgesehenen Mittel können für andere Positionen des Haushaltes verwandt werden.</p>	<p>abgelehnt</p> <p>SPD Nein            CDU Ja            BÜNDNIS 90/ DIE GRÜNEN Nein</p>

Anlage zu Vorlage 12/1716

Lfd. Nr. des Antrags	Antragsteller (Fraktion/en)	Antrag (evtl. Begründung)	Abstimmungsergebnis
6	SPD und BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN	<p>Kapitel 07 050 Familienhilfe, Jugendhilfe und Soziales            Ausbildungswesen            TG 87 Gleichgeschlechtliche Lebensformen            Titel 684 87 Zuschüsse an freie Träger, S. 204            UT Förderung der Schwulen- und Lesbenarbeit, S. 205            UT 2 Projekte gegen Gewalt an Lesben und Schwule, S. 205</p> <p>zu UT 1</p> <p>von 850 000 DM            Erhöhung um 200 000 DM            auf 1 050 000 DM</p> <p>zu UT 2</p> <p>von 375 000 DM            Erhöhung um 100 000 DM            auf 475 000 DM</p> <p>TG zus. 1 525 000 DM</p>	<p>angenommen</p> <p>SPD Ja            CDU Nein            BÜNDNIS 90/ DIE GRÜNEN Ja</p>



Finanzministerium  
des Landes Nordrhein-Westfalen

Vorlage an den Haushalts-  
und Finanzausschuß des Landtags

Anlage zu den Vorlagen 12/1715 - ~~B~~  
12/1716  
12/1717

Änderungen im Entwurf des Haushaltsplans 1998

- Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales -

Anlage: Änderungen bei den Haushaltsansätzen

**Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales**  
**Anlage :** - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	* Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr/ weniger DM	neuer Ansatz DM
<b>07 030</b>	<u>Hinweis zu den einzelnen Titeln:</u> Die Erläuterungen sind, soweit erforderlich und im nachfolgenden Text nicht besonders erwähnt, entsprechend zu ändern.			
	<u>Arbeitsmarktprogramme und -maßnahmen (einschließlich EU-Förderung)</u>			
	<b>Titelgruppe 72</b> Ergänzende Förderung von Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen			
685 72 253	Integration junger Arbeitsloser in die Arbeitswelt <b>Ergänzung der Erläuterungen:</b> <u>Von den etatisierten Mitteln sind 1 Mio DM vorgesehen für Flankierung und Begleitung kommunaler Maßnahmen zugunsten "Hilfen zur Arbeit".</u>	7.000.000	8.000.000	15.000.000
	<b>Titelgruppe 73</b> Förderung sozialer Wirtschaftsbetriebe und modelhafter Maßnahmen der Arbeitsmarktpolitik			
684 73 253	Zuschüsse an freie Träger	11.700.000	8.000.000	19.700.000

**Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales**  
**Anlage : - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -**

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr/ weniger DM	neuer Ansatz DM
07 040 684 11 236	<u>Hilfen für behinderte und alte Menschen</u> Zuschüsse an die in der Arbeitsgemeinschaft der Spitzenverbände der Freien Wohlfahrtspflege zusammengeschlossenen Organisationen <u>Änderungen der Erläuterungstabelle zu Titel 684 11:</u> UT 4: Maßnahmen zur Qualifizierung der ehrenamtlichen Arbeit von 2.000.000 DM Kürzung um 500.000 DM auf 1.500.000 DM Neu: UT 5: <u>Fortbildung in der sozialen Arbeit</u> von 0 DM Erhöhung um 500.000 DM auf 500.000 DM Titelgruppe 91 Hilfen für zu Hause lebende behinderte und alte Menschen und deren Angehörige Zuschüsse für investive Zwecke an freie Träger	32.000.000	-	32.000.000
893 91 299		1.250.000	1.000.000	2.250.000

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales

Anlage : - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr/ weniger DM	neuer Ansatz DM
(noch 07 040)				
653 95 299	<u>Titelgruppe 95</u> Hilfen für Wohnungslose			
	Zuweisungen an Gemeinden		3.000.000	3.000.000
684 95 299	Zuschüsse an freie Träger für laufende Zwecke	500.000	500.000	1.000.000
	<u>Änderung der Erläuterungen:</u> Die Worte "in Stadtteilen mit besonderem Erneuerungsbedarf" sind zu streichen.			
07 050	<u>Familienhilfe, Jugendhilfe und Soziales Ausbildungswesen</u>			
684 10 239	Zuschüsse für die Aufgaben der überörtlichen Organisationen der Familienhilfe und Kinderhilfe (Landesorganisationen und Fachverbände)	862.000	-862.000	
	<u>Streichung des Titels</u> unter Hinweis auf Titelgruppe 86, Titel 684 86.			
	<u>Titelgruppe 86</u> <u>Förderung der familienbezogenen Selbsthilfe und der Aufgaben</u> <u>der überörtlichen Organisationen der Familien- und Kinderhilfe</u>			
684 86 237	Zuschüsse an freie Träger	300.000	862.000	1.162.000
	<u>Änderung der Zweckbestimmung</u> wegen Zusammenfassung des bisherigen Titels 684 86 und des Titels 684 10.			

**Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales**  
**Anlage : - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -**

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr/ weniger DM	neuer Ansatz DM
<b>(noch 07 050)</b>	<b>Titelgruppe 87</b> Gleichgeschlechtliche Lebensformen	975.000	300.000	1.275.000
684 87 237	Zuschüsse an freie Träger  zu UT 1 Förderung der Schwulen- und Lesbenarbeit  von 850.000 DM Erhöhung um 200.000 DM auf 1.050.000 DM			
	zu UT 2 Projekte gegen Gewalt an Lesben und Schwulen von 375.000 DM Erhöhung um 100.000 DM auf 475.000 DM			
<b>07 060</b>	<u>Landesmaßnahmen für Spätaussiedler, ausländische Arbeitnehmer und deren Angehörige sowie für ausländische Flüchtlinge</u>			
<b>653 63</b> 253	<b>Titelgruppe 63</b> Förderung von Maßnahmen und Initiativen gegen Rassismus, Fremdenfeindlichkeit und Diskriminierung sowie zur friedlichen Konfliktregelung in Stadtteilen mit besonderem Erneuerungsbedarf  Zuweisungen für laufende Zwecke an Gemeinden und Gemeindeverbände		500.000	500.000

**Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales**  
**Anlage : - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -**

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr/ weniger DM	neuer Ansatz DM
(noch 07 060)	<p><b>Titelgruppe 64</b>  Eingliederung ausländischer Arbeitnehmer/innen und Migrant-en/innen</p> <p>Sächliche Verwaltungsausgaben</p> <p>UT 5: Veranstaltungen und Informationsmaßnahmen</p> <p>bisher 500.000 DM  Erhöhung um 130.000 DM  auf 630.000 DM</p> <p>Zuwendungen für laufende Zwecke an Gemeinden und  Gemeindeverbände</p> <p>UT 6: Regionale Arbeitsstellen und Hauptstelle</p> <p>bisher 4.290.000 DM  Erhöhung um 120.000 DM  auf 4.410.000 DM</p> <p><b>Titelgruppe 70</b>  Erstattungen und Zuweisungen an Gemeinden für Übergangsheime</p> <p>Kostenpauschalen gemäß § 9 Abs. 2 Landesaufnahmegesetz</p>	<p>500.000</p> <p>4.290.000</p>	<p>130.000</p> <p>120.000</p> <p>-500.000</p>	<p>630.000</p> <p>4.410.000</p> <p>130.500.000</p>
547 64 253				
653 64 253				
643 70 246				

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales

- Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Anlage :

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr/ weniger DM	neuer Ansatz DM
07 080	<u>Maßnahmen für das Gesundheitswesen</u>			
685 64 314	<u>Titelgruppe 64</u> Bekämpfung erworbener Immunschwäche (AIDS)  Zielgruppenspezifische AIDS-Prävention, Beratung, Betreuung und Pflege	400.000	1.000.000	1.400.000
653 71 314	<u>Titelgruppe 71</u> Bekämpfung der Suchtgefahren  Zuweisungen für laufende Zwecke an Gemeinden und Gemeindeverbände  UT 15: Sucht und Frauen, Schwerpunktprävention, Selbsthilfe, übergreifende Modellfinanzierung u.a.  bisher 1.210.000 DM Erhöhung um 500.000 DM auf 1.710.000 DM  Neu: UT 16: Schutz- und Gesundheitsräume für Schwerstdrogenabhängige  bisher 0 DM Erhöhung um 1.500.000 DM auf 1.500.000 DM	7.050.700	2.000.000	9.050.700

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales

Anlage : - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr/ weniger DM	neuer Ansatz DM
(noch 07 080) 684 71 314	Zuschüsse für laufende Zwecke an soziale oder ähnliche Einrichtungen  UT 15: Sucht und Frauen, Schwerpunktprävention, Selbsthilfe, übergreifende Modellfinanzierung u.a.  bisher 2.415.000 DM Erhöhung um 500.000 DM auf 2.915.000 DM	24.253.300	500.000	24.753.300
893 83 314	<u>Titelgruppe 83</u> Zuweisungen und Zuschüsse zur Verbesserung der Versorgung im ambulanten und komplementären psychiatrischen Bereich und zum Ausbau des außerstationären psychiatrischen Bereichs  Zuschüsse für Investitionen an Sonstige	551.000	300.000	851.000
07 510	<u>Landesstelle für Aussiedler, Zuwanderer und ausländische Flüchtlinge in Nordrhein-Westfalen</u>			
547 10 246	Sächliche Verwaltungsausgaben	1.857.300	-100.000	1.757.300
681 20 246	Beförderungskosten für Bewohner der Landesstelle	400.000	-150.000	250.000



**Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales**

- Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Anlage :

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr/ weniger DM	neuer Ansatz DM
	<u>Abschluß Einzelplan 07:</u>			
	Einnahmen:	907.019.100	-	907.019.100
	Ausgaben:	6.619.626.100	24.600.000	6.644.226.100
	Verpflichtungsermächtigungen:	1.086.586.800	-	1.086.586.800